

Ахапов Е.А., Баубекқызы Ж.

**Аниме және Жапон тілі:
бастапқы сауалнама негізінде
оқыту әдістемесін жақсарту
мүмкіндіктері**

Akhapov Y.A., Baubekkyzy Z.

**Anime and Japanese: potential
improvement of teaching meth-
ods on the basis of preliminary
survey**

Ахапов Е.А., Баубекқызы Ж.

**Аниме и Японский язык:
возможности улучшения
методики преподавания на
основе предварительного
анкетирования**

Аниме және манга-жапон поп-мәдениетінің ең танымал бөлігінің бірі. Әсіресе, аниме мен манга әсері жастар арасында айрықша көрініс тапқан. Соңғы жылдарғы зерттеулер студенттердің жапон тілін таңдауға және оны жалғастыруына мотивациялық рөлі жоғары болғанын көрсетіп отыр. Алайда, Қазақстанда бұл тақырып әлі терең зерттелмеген. Осыған орай мақалада жапон анимесі мен манганы қолданып, жапон тілі сабағы әдістемесі сапасын жақсарту мүмкіндігіне қатысты студенттерге жүргізілген бастапқы сауалнама нәтижесі талқыланылып, респонденттердің пікіріне талдау жасалынды.

Түйін сөздер: жапон тілі, аниме, сауалнама, оқыту әдістемесі, 日本語 nihongo, アニメ anime, アンケート anketa, 教授法 kyoujhou.

Japanese anime and manga is considered as an integral part of Japanese popular culture. In recent years, it began to spread widely throughout the world. Especially, it has a significant impact on the youth identity in the selection of foreign language and increasing the motivation of students to study Japanese language. Unfortunately, this issue has not been studied in Kazakhstan yet. The article discusses the results of a preliminary survey for students to improve the methods of teaching Japanese language with Japanese anime and manga, and analyzed the views of the respondents.

Key words: Japanese language, anime, questionnaire survey, teaching methods, 日本語 nihongo, アニメ anime, アンケート anketa, 教授法 kyoujhou.

В последние годы японские аниме и манга как неотъемлемая часть японской поп-культуры получили широкое распространение во всем мире. Особенно очень высокое их влияние на молодежь. В исследованиях ученых установлено, что аниме и манга сыграли важную роль при выборе иностранного языка и повысили мотивацию студентов к изучению японского языка. К сожалению, данная тема в Казахстане ещё глубоко не изучена. В связи с этим в статье рассматриваются результаты предварительного анкетирования студентов и проводится анализ мнения респондентов для улучшения методики преподавания японского языка с использованием японских аниме и манга.

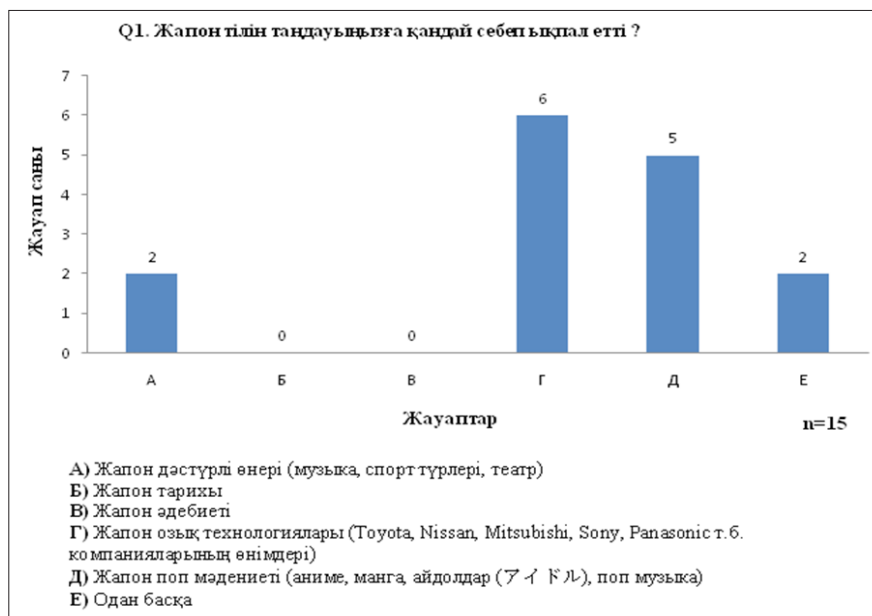
Ключевые слова: японский язык, аниме, анкетирование, методика преподавания, 日本語 nihongo, アニメ anime, アンケート anketa, 教授法 kyoujhou.

**АНИМЕ ЖӘНЕ ЖАПОН
ТІЛІ: БАСТАПҚЫ
САУАЛНАМА
НЕГІЗІНДЕ ОҚЫТУ
ӘДІСТЕМЕСІН
ЖАҚСARTY
МҮМКІНДІКТЕРІ**

Қазіргі таңда әлемнің түкпір-түкпіріндегі жастар арасында жапон поп-мәдениетінің бірі аниме және манга өте танымал. Әсіресе, студенттерге шет тілдерінің арасынан жапон тілін таңдауға аниме мен манга әсерін тигізіп, университет қабырғасында жапон тілін жалғастырып оқуына да мотивациялық рөлі жоғары болғаны туралы кеңінен айтылып келеді [1, 3]. Алайда, сан түрлі характерлер мен әртүрлі жанрлардан тұратын аниме мен манга тілі жалпы жапон тілі оқулықтары мен сөздіктерінде кездеспейтін сөздер мен сөйлеу мәнерімен ерекшеленеді. Сондықтан, аниме мен манганы жапон тілінде үйрену оңайға түспейтіні анық. Яғни, жапон тілін оқып жүрген студенттерге арнайы оқу құралы, қосымша материалдар қажет. Осыған қарамастан жастар арасындағы аниме мен мангаға қызығушылығы, осы поп мәдениетінің оларға ықпалының жоғары болуы, студенттердің жапон тілін тереңірек оқып үйренуге қатысты шабытын жоғарылататыны сөзсіз. Демек, аниме мен манга студенттерге жапон тілі деңгейін жоғарылатып, бір жағынан мұғалімдерге жапон тілін оқыту әдістемесі сапасын жақсартуға мүмкіндік береді.

Зерттеу жұмысының негізгі мақсаты жапон тілін оқып жүрген студенттерге жапон анимесі және манга арқылы жапон тілін оқыту әдістемесі сапасын жақсарту жолдарын қарастыру. Нәтижесінде, университеттің оқу бағдарламасына жаңа интерактивті және инновациялық әдіс-тәсілдерді қолданған оқу құралы, жаңа пәнді енгізуді ұсыну болып табылады. Осы мақаланың басты міндеті – аниме мен мангаға қатысты бастапқы сауалнама нәтижесін негізгіге ала отырып, респонденттердің жапон тілі, аниме мен манга туралы пікірлерін талқылап, жоғарыда аталған мақсатты жүзеге асыру жолдарына бағыт-бағдар алу.

Зерттеу нысанына әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті Шығыстану факультеті Қиыршығыс кафедрасы Жапонтану бөлімінің бакалавриат 1-3 курс студенттері таңдап алынды. Жоғарыда аталған курстарды таңдау себебіне жапон тілін оқыту әдістемесі сапасын осы бастапқы курста жүргізген тиімді деп санаймыз. Студенттерден сауалнама жазба түрінде алынды. Сауалнамалық бланк барлығы 23 студентке таратылып, оның 15-нен жауап оралды.



1-сурет – Студенттердің жапон тілін таңдау себебі
 Ескерту: n – респонденттер саны

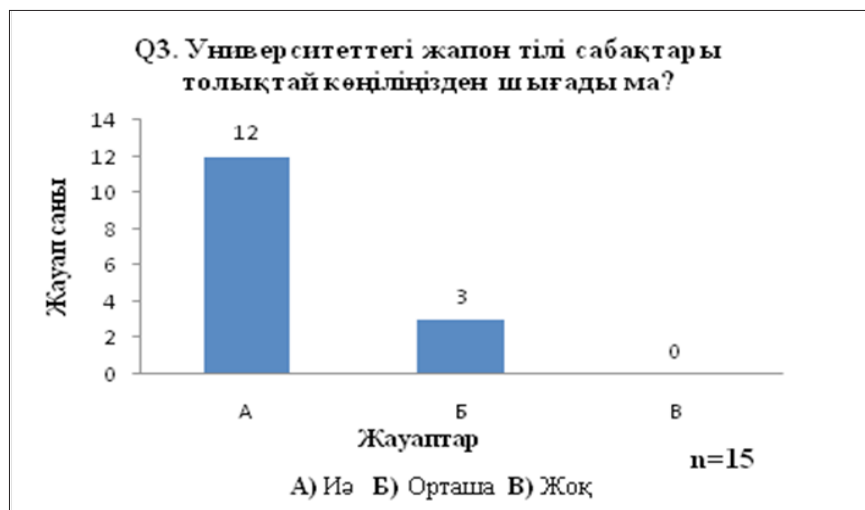


2-сурет – Студенттердің жапон тіліне қызығушылығы
 Ескерту: n – респонденттер саны

1-суреттен студенттерге жапон тілін таңдауға жапон озық технологиялары мен жапон поп-мәдениетінің ықпалы жоғары болғаны көрініп тұр. Бұл жергілікті халықтың күнделікті тұрмыс-тіршілігінде жапон озық технологияларының жиі қолданыста болуы, Қазақстан нарығында жапон тауарлары сапасының өте жоғары болуы және жапон брендiнiң беделi өз ықпалын тигiзiп отыр деп айтуға болады. Дегенмен,

жауаптардың ішінен жапон поп-мәдениетінің екінші орынды алуы, студенттердің арасында оның әсері соңғы кездері артып келе жатқанын көрсетіп отыр.

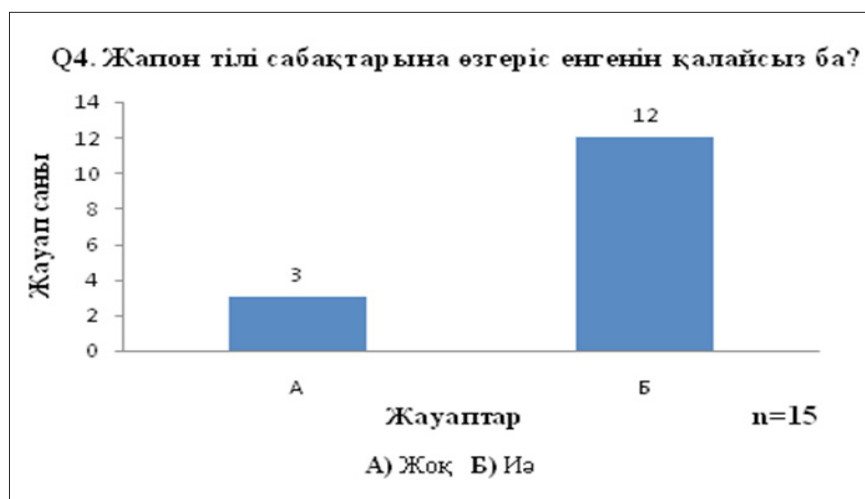
Респонденттердің жауабынан олардың жапон тіліне қызығушылығы жоғары екені байқалады (2-сурет). Алайда, студенттер арасында орташа және төмен жауабы 20% көрсетіп отырғанын айтып өткен жөн.



3-сурет – Жапон тілі сабағының сапасы
Ескерту: n – респонденттер саны

Университет қабырғасындағы жапон тілі сабақтары сіздің көңіліңізден шығады ма сұрағына, олардың 80%-ның көңілінен шығатыны анықталды. Алайда, жапон тілі сабақтарының сапасы орташа деп жауап бер-

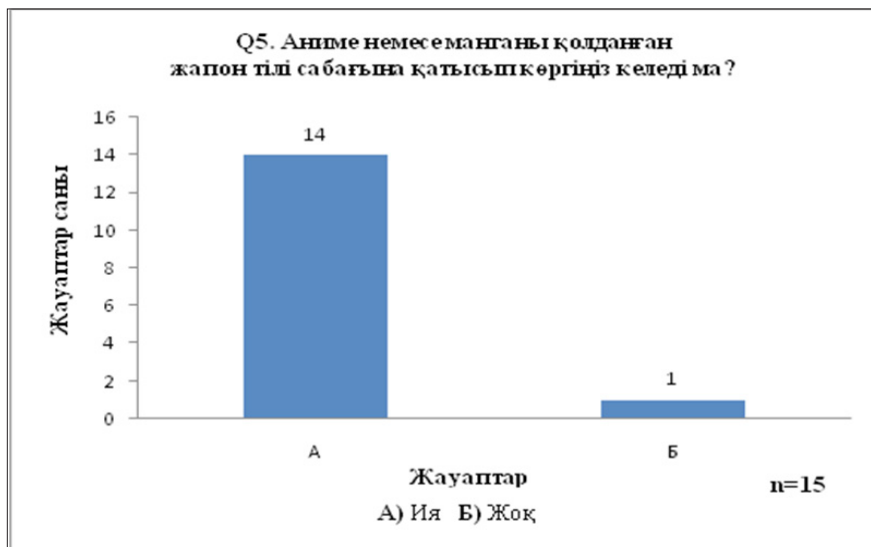
гендері 20% құрады. Яғни, бұл жапон тілі сабақтарына методикалық өзгерістер енгізіп, оның сапасын жоғарылату жолдарын қарастырудың керектігін көрсетіп отырғанын байқауға болады.



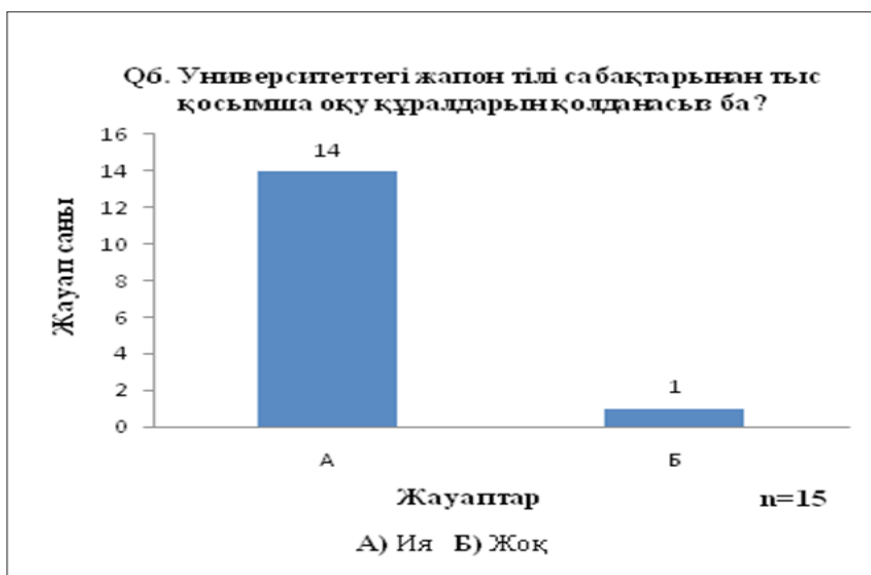
4-сурет – Жапон тілі сабағына өзгерістер енгізу туралы
Ескерту: n – респонденттер саны

Жоғарыдағы мәселелерді ескере отырып, жапон тілі сабақтарына өзгеріс енгенін қалайсыз ба сұрағына, студенттердің 80% – ия жауабын таңдап отыр (4-сурет). Төмендегі аниме немесе манганы қолданған жапон тілі сабағына қатысып көргіңіз

келе ме сауалына, студенттердің 93% – ия деп жауап берді (5-сурет). Демек, респонденттер арасында аниме мен манганы қолданған жапон тілі сабағына қызығушылығы жоғары және өзгерістер енгізуге қарсы емес деп тұжырымдауға болады.



5-сурет – Аниме немесе манганы қолданған жапон тілі сабағы
Ескерту: n – респонденттер саны



6-сурет – Студенттердің қосымша оқу құралдарын қолдануы
Ескерту: n – респонденттер саны

Жапон тілі сабағында аниме немесе манганы қолданып, оны тартымды және сапалы өткізу үшін алдымен студенттердің жапон анимесін көріп, манганы оқитыны туралы алдын-ала ақ-

параттардың болуы қажет. 6-суреттегі сұрақтан студенттердің 93% жапон тілі сабақтарынан тыс қосымша оқу құралдарына аниме мен манганы қолданатыны белгілі болды.



7-сурет – Студенттердің аниме және манганы қолдануы
Ескерту: n – респонденттер саны

Осыған қоса, күнделікті тұрмыста студенттердің басым бөлігі жапон анимесін көріп, манга оқып тұратыны анықталды (7-сурет). Яғни, жоғарыдағы жауаптардан жақын болашақта аниме мен манганы қолданған жапон тілі сабағын өткізу мүмкіндігі өте жоғары деп болжауға болады.

Мақалада жапон анимесімен манганы қолданып жапон тілі сабағы әдістемесі сапасын жақсарту мүмкіндігіне қатысты студенттерге жүргізілген бастапқы сауалнама нәтижесі тал-

қыланылып, респонденттердің пікірне талдау жасалынды. Әсіресе, келесі өзекті тақырыптар: студенттерге жапон тілін таңдауға тигізген әсері, олардың жапон тіліне қызығушылығы, жапон тілі сабағында жапон анимесі мен манганы қолданған сабақтар өткізуге қатысты пікірі қарастырылды. Нәтижесінде, студенттердің жапон аниме мен мангасына қызығушылығы өте жоғары болып, жақын болашақта аниме мен манганы қолданған жапон тілі сабағын өткізу мүмкіндігі жоғары екені анықталды.

Әдебиеттер

- 1 熊野七广利正代 (2008) 「『アニメ・マンガ』 調査「究—地域事情と日本語「材—」 『「際交流基金日本語「育紀要』 第4「、55—69、「際交流基金
- 2 矢崎「夫 (2009) 「アニメを使った日本語「育活動『アニメで日本語』の開「—「アニメーション」のテイ「チング「ストラテジ「に「着目して」 『「岡大「「際センタ「「紀要』 第3「、27—42、「岡大「「際センタ「
- 3 熊野七「 (2010) 「日本語「習者とアニメ「マンガ」～聞き取り調査結果から見える現「とニ「ズ」 『「島大「留「生センタ「「紀要』 第20「、89—103、「島大「留「センタ「

References

- 1 Nanae KUMANO, Masayo HIROTOSHI (2008) 「『Anime, manga』 chousakenkyu—chiikijijo to nihongokyouzai—」 『Kokusaikouryukikin Nihongokyouiku Kiyō』 Dai 4 go, 55-69, Kokusaikouryukikin
- 2 Michio YAMAZAKI (2009) 「Anime wo tsukatta nihongokyouikukatsudou 『Anime de nihongo』 no kaihatsu—「Ani-mashion」 no teiching sutoragei ni chakumokusite」 『Shizuokadaigaku kokusaisenta Kiyō』 Dai 3 go, 27-42, Shizuokadaigaku kokusaisenta
- 3 Nanae KUMANO (2010) 「Nihongogakushusha to anime, manga ~ kikitochousa kekka kara mieru genjou to niizu」 『Hirosimadaigaku Ryuugakusenta Kiyō』 Dai 20 go, 89-103, Hirosimadaigaku Ryuugakusenta